

Porównanie tłumaczeń Przysłów 21:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kto strzeże swoich ust i języka, strzeże własnej duszy od udręk.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kto strzeże swoich ust i języka, strzeże własnej duszy od udręk.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Kto strzeże swoich ust i języka, strzeże swojej duszy przed utrapieniem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Kto strzeże ust swoich i języka swego, strzeże od ucisków duszy swojej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Kto strzeże ust swoich i języka swego, strzeże od ucisków dusze swojej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Strzegąc swych ust i języka, strzeże się duszy przed strapieniem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kto pilnuje swoich ust i swojego języka, uchroni swoją duszę od niejednego niebezpieczeństwa.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kto panuje nad ustami i językiem, ten zachowa od nieszczęść swoje życie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kto czuwa nad swoimi ustami i językiem, ten strzeże swojego życia przed udrękami.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kto strzeże ust swoich i swego języka, ten strzeże swego życia przed zgryzotami.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Хто береже свої уста і язик, оберігає свою душу від смутку.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Kto strzeże ust oraz swojego języka – ochrania od utrapień swoje życie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kto strzeże swych ust i swego języka, ten strzeże swej duszy od udręk.

¹⁾ <x>240 10:19</x>; <x>240 13:3</x>; <x>240 18:21</x>; <x>660 3:1-12</x>